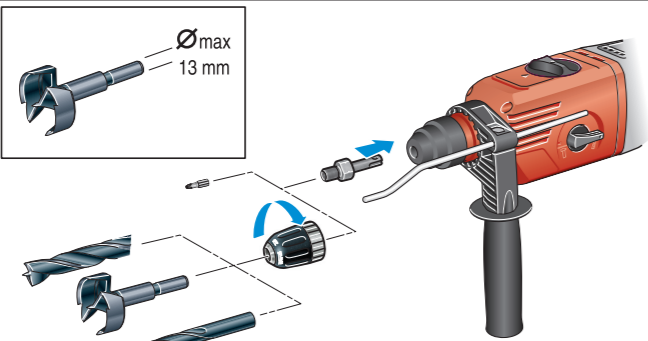


DE	Sonderzubehör	10
EN	Special accessories	102
FR	Accessoires spéciaux	102
EE	Lisatarvikud	21
LV	Īpašie piederumi	32
LT	Specialūs priedai	43
PL	Wyposażenie specjalne	55
CZ	Zvláštní příslušenství	65
SK	Špeciálne príslušenstvo	76
SB	Specijalni dodaci	86
RO	Accesorii speciale	97
BG	Специални аксесоари	109
RU	Специальные комплектующие	122
TR	Özel aksesuar	134
KS	ملحقات تكميلية خاصة	-
CN	特殊附件	-
TH	อุปกรณ์เสริมพิเศษ	143



6 980 29 801

7 980 27 101

Kress 98 03 5301 (50 ml)

98 02 6901 (4 m)

98 02 7001 (6 m)

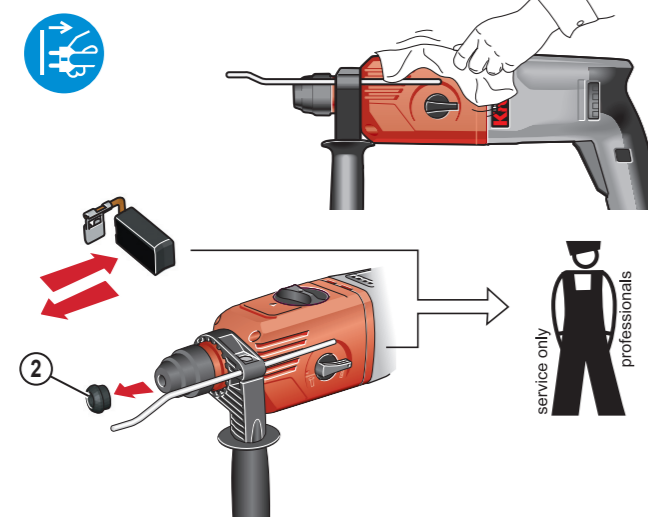
Ø max = 8 mm

Ø max = 13 mm

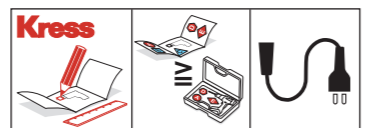
Ø max = 18 mm

Ø max = 35 mm

DE	Wartung	11
EN	Maintenance	122
FR	Entretien	133
EE	Tehnohooldus	22
LV	Tehnikā apkope	33
LT	Tehninis aptarnavimas	44
PL	Konserwacja	55
CZ	Údržba	66
SK	Údržba	77
SB	Čuvanje	88
RO	Întreținere	99
BG	Поддръжка	110
RU	Техобслуживание	124
TR	Bakım	135
KS	الصيانة	-
CN	维护	-
TH	การบำรุงรักษา	146

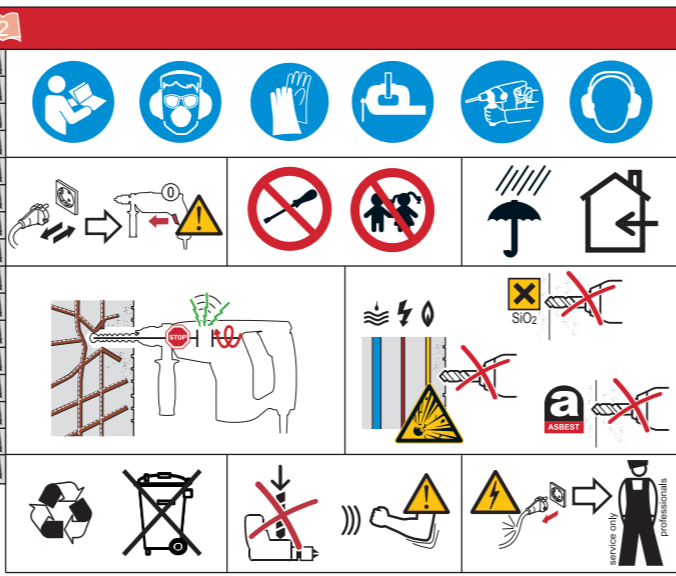


DE	Technische Daten	6
EN	Technical data	116
FR	Caractéristiques techniques	127
EE	Tehnilised andmed	17
LV	Tehniskie raksturojumi	28
LT	Tehiniai duomenys	39
PL	Dane techniczne	50
CZ	Technická data	61
SK	Technické údaje	72
SB	Tehničke pojedinosti	82
RO	Date tehnice	93
BG	Технически данни	104
RU	Технические данные	117
TR	Teknik veriler	130
KS	بيانات تقنية	-
CN	技术数据	-
TH	ข้อมูลด้านเทคนิค	140



220 - 230 V ~ 50 / 60 Hz 800 W	L <sub>WA</sub> = 98 dB(A) L <sub>PA</sub> = 87 dB(A)	K = 3 dB(A)
a <sub>h,HD</sub> = 18,6 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h,CHeq</sub> = 12,2 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	n <sub>0</sub> = 0 - 1.100 min <sup>-1</sup>
3,0 J 4.800 min <sup>-1</sup>	2,8 kg	42 mm
43 mm	SDS-plus	●

DE	Sicherheitshinweise	2
EN	Safety instructions	113
FR	Consignes de sécurité	123
EE	Ohutustehnika eeskirjad	13
LV	Drošības tehnikas noteikumi	24
LT	Saugaus darbo taisyklės	35
PL	Wskazówki odnosnie bezpieczeństwa pracy	46
CZ	Bezpečnostní pokyny	56
SK	Bezpečnostné informácie	68
SB	Upute za bezbednost	79
RO	Instrucțiuni de siguranță	89
BG	Указания за безопасност	100
RU	Правила техники безопасности	112
TR	Emniyet talimatları	126
KS	تعليمات امان	-
CN	安全提示	-
TH	คำแนะนำด้านความปลอดภัย	137

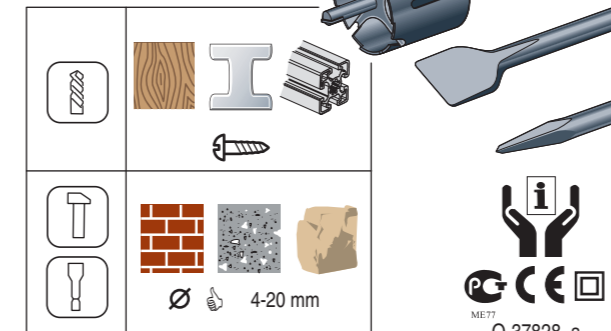


# Elektrowerkzeuge® Kress 800 PE



## Originalbetriebsanleitung

Original instructions (EN)  
 Mode d'emploi original (FR)  
 Alugpàrane kasutusjuhend (EE)  
 Instrukcijām oriģināvalodā (LV)  
 Originali instrukcija (LT)  
 Instrukcja oryginalna (PL)  
 Původním návodem k používání (CZ)  
 Pôvodný návod na použitie (SK)  
 Originalno uputstvo za rad (SB)  
 Instrucțiuni de folosire originale (RO)  
 Оригинално ръководство за експлоатация (BG)  
 Oriđinalni isletme talimatları (TR)  
 ارسادات الاستعمال (KS)  
 操作说明 (CN)  
 คำแนะนำการใช้งาน (TH)



**CE Konformitätserklärung**  
 Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: siehe CE  
 Technische Unterlagen bei: siehe TF

**CE Declaration of conformity**  
 We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: see CE  
 Technical file at: see TF

**CE Déclaration de conformité**  
 Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés: voir ce CE  
 Dossier technique auprès de: voir ce TF

**CE-Vastavusdeklaratsioon**  
 Me tunnistame kogu vastutust võttes, et see toode on vastavuses järgmiste standarditega või normatiivsete dokumentidega: vt CE  
 Tehniline toimik saadaval aadressil: vt TF

**CE-Apstiprinājuma deklarācija**  
 Uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka šis produkts pilnībā atbilst visiem zemāk norādītajiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: skatīt CE  
 Tehniskais pamatojums no: skatīt TF

**CE- atitikimo deklaracija**  
 Mes su pilna atsakomybe pareiškiame, kad šis gaminyas atitinka visas normas šių normatyvinių dokumentų: žiūr. CE  
 Techninė byla laikoma: žiūr. TF

**Oświadczenie o zgodności norma bezpieczeństwa CE**  
 Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt spełnia wymogi następujących norm lub dokumentów normatywnych: zob. CE  
 Dokumentacja techniczna: zob. TF

**CE Prohlášení o shodě**  
 Prohlašujeme, že výrobce posoudil shodu výrobku s technickými požadavky na el.bezpečnost a EMC a jsou v souladu s normami: viz CE  
 Souladu s normami: viz TF  
 Technická dokumentace u: viz TF

**CE deklaracija o zhode**  
 deklarujemo, že tento produkt je v súlade s nasledujúcimi štandardmi dokumentov, vid' CE  
 Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese: vid' TF

**CE Izjava Dobljavača**  
 Mi izjavljujemo i potvrđujemo pod punom odgovornošću sukladnost proizvoda s sljedećim harmoniziranim normama ili specifikacijom: vidi CE  
 Tehnička dokumentacija kod: vidi CE

**Declaratie de conformitate**  
 Declaram pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau alte documente normative: vezi CE  
 Documentație tehnică la: vezi TF

**CE декларация за съвместимост**  
 На собствена отговорност декларираме, че този продукт съответства на следните норми или нормативни документи: виж CE  
 Подробни технически описания ири: виж TF

**Сертификат соответствия CE**  
 Мы заявляем со всей ответственностью, что данное изделие соответствует нормам следующих нормативных документов: см. CE  
 Техническая документация у: см. TF

**CE Uygunluk Beyannameisi**  
 Ürünün ilgili normlarla veya normatif dokümanlarla örtüştiğünü kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. CE Teknik belgelerin bulunduğunu beyan ederiz: TF

**CE التوافق**  
 بيان التوافق الوحيد ونصرح وبوصفنا المسئول الوحيد بأن هذا المنتج متوافق مع المعايير القياسية أو المستندات المعيارية التالية: انظر أسفله

**CE 一致性声明**  
 我们郑重声明，此产品符合下列标准或者说明性文件：如下

**เอกสารแสดงการปฏิบัติตามมาตรฐานของ CE**  
 เราขอรับรองภายใต้ความรับผิดชอบของเราเองเพียงผู้เดียวว่า ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับมาตรฐานและเอกสารมาตรฐานต่อไปนี้: ดูด้านล่าง

CE: EN 60 745-2-6,  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3  
 2006/42/EG, 2004/108/EG

TF: KRESS-elektrik GmbH & Co. KG, Postfach 166, D-72403 Bisingen  
 Bisingen, im Mai 2011

**GOST R**  
 ME77  
 ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-1-82),  
 ГОСТ 12.2.013.6-91 (МЭК 745-2-6-89),  
 ГОСТ 12.2.030-2000 ГОСТ 17770-86,  
 ГОСТ Р 51318.14.1-99,  
 ГОСТ Р 51317.3.2-99 ГОСТ Р 51317.3.3-99.

Klemens Müller,  
 Qualität & Prozessbeauftragter  
 Quality & Process Representative

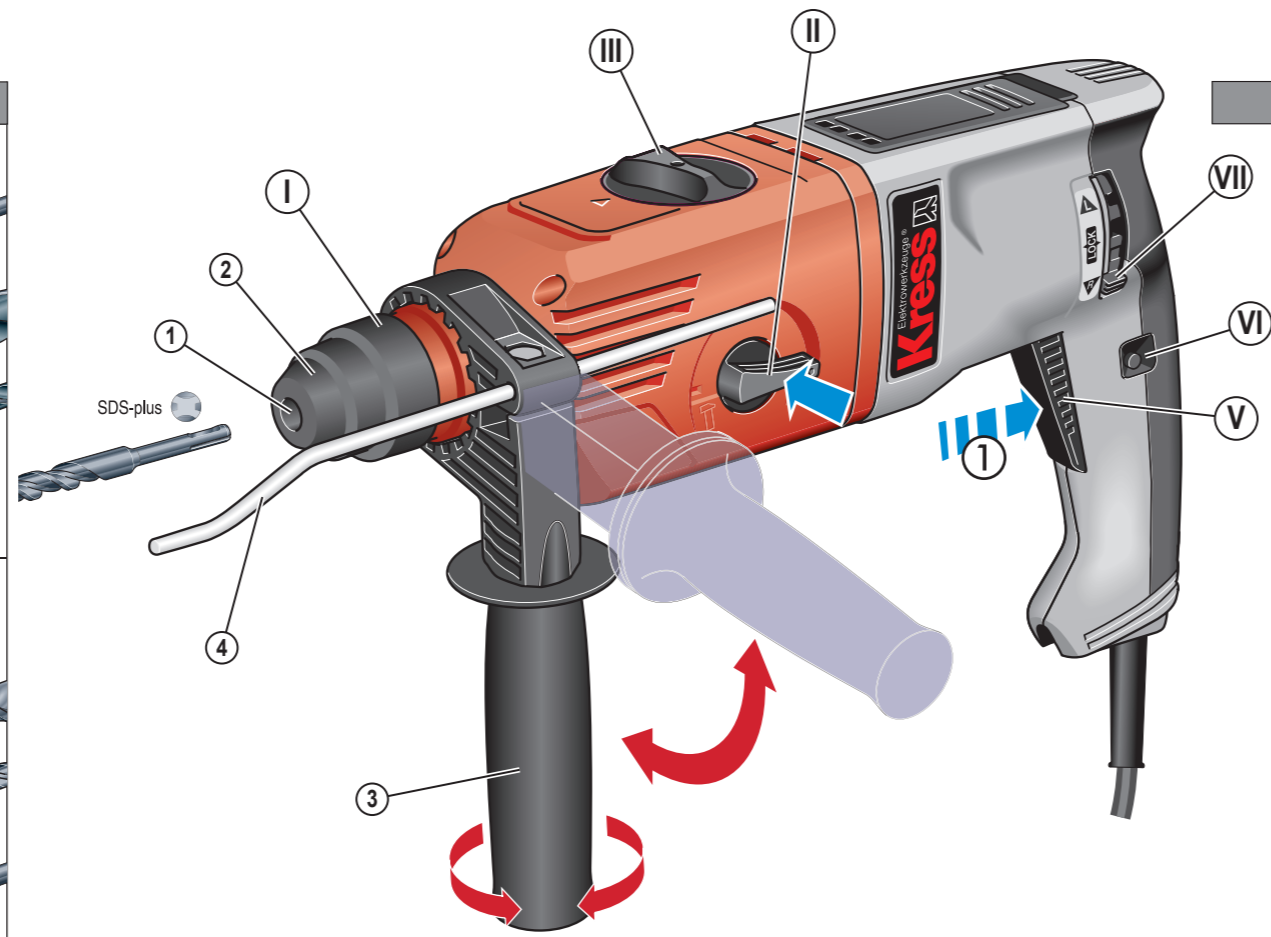
Wolfgang Auch,  
 Technischer Leiter  
 Technical Director

# Kress® 800 PE

### DE Betriebsart wählen 9

EN	Select operating mode	19
FR	Sélectionner le mode d'emploi	19
EE	Tööriistade režiimide valimine	19
LV	Darba režīma regulēšana	31
LT	Darbo režimo reguliavimas	41
PL	Wybierz tryb roboczy	53
CZ	Volba režimu práce	64
SK	Zmeniť operačný mód	74
SB	Izaberite operativni način	85
RO	Selectati modul de utilizare	96
BG	Избор на режима на работа	107
RU	Регулировка режима работы	120
TR	İşletim türünün seçilmesi	132
KS	اختيار وضع التشغيل	
CN	选择运行模式	
TH	เลือกโหมดการทำงาน	142

Ø max = 26 mm  
 Ø max = 68 mm  
 Ø max = 26 mm



### 8 Ein 1 / Aus 0 DE

19	On / Off	EN
19	Marche / Arrêt	FR
19	Sisse / Välja	EE
20	IESL. / IZSL.	LV
40	İ. / İŞİ.	LT
52	Włącz / Wyłącz	PL
63	Zap / Vyp	CZ
74	Zapnutie / Vypnutie	SK
84	Uključeno / Isključeno	SB
95	Pornit / Oprit	RO
106	Вкл. / Изкл.	BG
119	ВКЛ. / ВЫКЛ.	RU
132	Açma / Kapatma	TR
	التشغيل / إيقاف التشغيل	KS
	开/关	CN
142	เปิด / ปิด	TH

### 10 Arbeitshinweise DE

19	Operating tips	19
19	Recommandations pour le travail	19
20	Tööriistade kasutamise näpunäited	20
32	Darba norādījumi	32
42	Darbo nurodymai	42
54	Wskazówki dotyczące pracy	54
65	Pracovní pokyny	65
76	Pracovné pokyny	76
86	Napomene za rad	86
97	Indicații de lucru	97
108	Указания за работа	108
122	Практические указания	122
133	Çalışma uyarıları	133
	العمل بأسلوب آمن	
	安全工作	
144	คำแนะนำในการทำงาน	144

### 9 Werkzeug wechseln DE

19	Changing the tool	19
19	Changement d'outil	19
20	Tööriistade vahetamine	20
31	Instrumenta nomaņa	31
42	Įrankio keitimas	42
54	Wymiana narzędzia	54
65	Výměna nástroje	65
75	Výměna nástroja	75
86	Zamena alata	86
96	Schimbarea uneltei	96
108	Смяна на инструмента	108
121	Замена инструмента	121
133	Alet edevatnı deęiřtirilmesi	133
	معدنة تثبيت الأدوات	
	刀夹	
142	การเปลี่ยนเครื่องมือ	142

### 8 Drehrichtung wählen DE

19	Select rotary direction	19
19	Sélectionner la direction de rotation	19
19	Pöörlemise suuna reguleerimine	19
30	Griešanās virziena regulēšana	30
41	Sukimosi krypties reguliavimas	41
53	Wybierac kierunku obrotów	53
64	Volba pravý/levý chod	64
74	Zvoľte smer otáčania	74
85	Izbor okretaja	85
95	Alegerea sensului de rotație	95
107	Избор на посока на въртене	107
120	Регулировка направления вращения	120
132	Dönüş yönünü seçme	132
	اختيار اتجاه الدوران	
	选择旋转方向	
142	เลือกทิศทางการหมุน	142

### 8 Drehzahl/Schlagzahl ändern DE

19	Changing the speed/impact rate	19
19	Modification de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe	19
19	Pöörlemise sageduse/löögisageduse muutmine	19
30	Apriņzienu skaita/triecienu skaita mainīšana	30
41	Apsukų / smūgių skaičiaus keitimas	41
52	Zmiana obrotów/liczby uderzeń	52
63	Změna otáček/počtu příklepů	63
74	Zmení počet otáčok/úderov	74
84	Promena broja obrtaja/broja udara	84
95	Modificarea turatiei/număr de bătăi	95
107	Промяна на оборотите/броя на ударите	107
120	Регулировка числа оборотов / количества ударов	120
132	Devir sayısı/Darbe sayısı deęiřtirme	132
	اختيار عدد الدورات	
	选择转速	
142	เปลี่ยนแปลงอัตราการหมุน/อัตราแรงกระแทก	142

### 7 Tiefeneinstellung DE

19	Depth setting	19
19	Réglage de profondeur	19
18	Sügavuse reguleerimine	18
29	Dzļjuma regulēšana	29
40	Gylio reguliavimas	40
51	Ustawianie głębokości	51
63	Nastavení hloubky	63
73	Nastavenie hĺbky rezu	73
84	Podేశavanje dubine	84
94	Reglarea adăncimii	94
106	Настройка на дълбочината	106
118	Регулировка глубины	118
131	Derinlik ayarı	131
	ضبط العمق	
	深度设置	
141	การตั้งค่าความลึก	141